

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

BUITENGEWONE ZITTING 2024

26 september 2024

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de noodzaak
dat de Belgische regering en
de vertegenwoordigers van België
in de organen van de Verenigde Naties
weerwerk bieden aan de onjuiste bewering
van de Volksrepubliek China
dat uit resolutie 2758
van de Algemene Vergadering
van de Verenigde Naties van 25 oktober 1971
volgt dat Taiwan integraal deel uitmaakt
van het grondgebied van de Chinese staat**

(ingediend door de heer Werner Somers c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 2024

26 septembre 2024

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative à la nécessité,
pour le gouvernement belge et
les représentants de la Belgique,
de réfuter, au sein des organes
des Nations Unies, l'allégation inexacte
de la République populaire de Chine
selon laquelle il ressort de la résolution 2758
de l'Assemblée générale
des Nations Unies du 25 octobre 1971
que Taïwan fait partie intégrante
du territoire de l'État chinois**

(déposée par M. Werner Somers et consorts)

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
PS	: Parti Socialiste
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Les Engagés	: Les Engagés
Vooruit	: Vooruit
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 56 0000/000	Document de la 56 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 56 0000/000	Parlementair document van de 56 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 25 oktober 1971 werd door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties resolutie 2758 (XXVI) aangenomen. Deze resolutie bepaalde dat de vertegenwoordigers van de regering van de Volksrepubliek China de enige wettige vertegenwoordigers waren van China in de Verenigde Naties en wees tevens het permanente lidmaatschap van China in de Veiligheidsraad toe aan de Volksrepubliek. De Verenigde Staten wensten een parallelle vertegenwoordiging van de “beide China’s” – dat wil zeggen de op het Chinese vasteland gevestigde, op 1 oktober 1949 te Peking uitgeroepen Volksrepubliek China en de op Taiwan gevestigde Republiek China met als hoofdstad Taipei – in de Verenigde Naties, maar vonden daarvoor onvoldoende medestanders en stemden uiteindelijk ook voor resolutie 2758 (XXVI), waarbij werd besloten om de vertegenwoordigers van Chiang Kai-shek (de toenmalige president van de Republiek China) te verwijderen uit de organen van de Verenigde Naties en de daarmee verbonden organisaties.

Het zal geen verwondering wekken dat de Volksrepubliek China in resolutie 2758 de bevestiging ziet van haar versie van het één-Chinabeginsel, te weten de zienswijze dat er slechts één Chinese staat is en dat de regering van de Volksrepubliek China de enige wettige regering is van deze staat, waarvan Taiwan integraal deel uitmaakt. In resolutie 2758 wordt evenwel hoegenaamd geen uitspraak gedaan over de internationaalrechtelijke status van Taiwan en over de vertegenwoordiging van de Taiwanese bevolking in de Verenigde Naties. De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft in 1971 enkel bevestigd dat de regering van de Volksrepubliek China de enige legitieme regering van de “staat China” is, maar heeft geen standpunt ingenomen over de territoriale begrenzing van deze staat, met andere woorden over de vraag of het grondgebied van die staat zich uitstrekt tot Taiwan en de overige territoria die effectief worden gecontroleerd door de Republiek China.

Resolutie 2758 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft dan ook in wezen geen betekenis voor de kwestie of de huidige Republiek China – de entiteit waarvan de hoofdstad Taipei is en die feitelijk de macht uitoefent over Taiwan in ruime zin, dat wil zeggen Taiwan, Penghu, Kinmen, Matsu en een aantal andere insulaire territoria – als een staat kan worden gekwalificeerd, noch voor de kwestie of Taiwan deel uitmaakt van het grondgebied van de “staat China”. Hetzelfde geldt voor het feit dat de Republiek China niet opnieuw lid van de Verenigde Naties is geworden na haar uitsluiting

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 25 octobre 1971, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté la résolution 2758 (XXVI). Cette résolution dispose que les représentants du gouvernement de la République populaire de Chine sont les seuls représentants légitimes de la Chine aux Nations Unies et elle confère également à la République populaire de Chine le statut de membre permanent du Conseil de sécurité. Les États-Unis souhaitaient une représentation parallèle des “deux Chineses” au sein des Nations Unies – c'est-à-dire, d'une part, la République populaire de Chine établie en Chine continentale et proclamée à Pékin le 1^{er} octobre 1949 et, d'autre part, la République de Chine établie à Taïwan, dont la capitale est Taipei. Toutefois, n'ayant pas trouvé suffisamment de partisans à leur cause, les États-Unis ont finalement aussi voté en faveur de la résolution 2758 (XXVI), par laquelle il a été décidé de retirer les représentants de Tchang Kaï-chek (le président de la République de Chine de l'époque) des organes des Nations Unies et de ses organisations apparentées.

Nul ne s'étonnera que la République populaire de Chine voie dans la résolution 2758 la confirmation de sa version du principe de Chine unique, selon lequel il n'y a qu'un seul État chinois et le gouvernement de la République populaire de Chine est le seul gouvernement légitime de cet État, dont Taïwan fait partie intégrante. La résolution 2758 ne se prononce toutefois pas du tout sur le statut de Taïwan en droit international ni sur la représentation du peuple taïwanais au sein des Nations Unies. En 1971, l'Assemblée générale des Nations Unies a uniquement confirmé que le gouvernement de la République populaire de Chine était le seul gouvernement légitime de l'“État de Chine”, sans toutefois se prononcer sur les frontières territoriales de cet État, c'est-à-dire sur la question de savoir si son territoire s'étend à Taïwan et aux autres territoires effectivement contrôlés par la République de Chine.

En substance, la résolution 2758 de l'Assemblée générale des Nations Unies n'a dès lors aucune incidence sur la question de savoir si l'actuelle République de Chine – l'entité dont la capitale est Taipei et qui exerce dans les faits le pouvoir sur Taïwan au sens large, c'est-à-dire Taïwan, Penghu, Kinmen, Matsu et une série d'autres territoires insulaires – peut être qualifiée d'État, ni sur la question de savoir si Taïwan fait partie du territoire de l'“État de Chine”. Il en va de même en ce qui concerne le fait que la République de Chine n'est pas redevenue membre des Nations Unies après son exclusion en 1971.

in 1971. Aanvankelijk hield dit vooral verband met de blijvende aanspraak van Chiang Kai-shek (en later zijn zoon Chiang Ching-kuo) op de vertegenwoordiging van de “staat China”, waarmee een tot de vertegenwoordiging van Taiwan in ruime zin beperkt VN-lidmaatschap onverenigbaar was.

Thans is veeleer van belang dat de toelating van een staat tot het VN-lidmaatschap volgens artikel 4, lid 2, van het Handvest van de Verenigde Naties geschiedt bij besluit van de Algemene Vergadering op aanbeveling van de Veiligheidsraad. Op grond van artikel 23, lid 1, van dat Handvest, gelezen in samenhang met resolutie 2758, behoort de Volksrepubliek China tot de vijf permanente leden van de Veiligheidsraad. Verzoeken van Taiwan om – al dan niet onder de benaming “Republiek China” – te worden toegelaten tot de Verenigde Naties dreigen dan ook te botsen op het veto dat de Volksrepubliek overeenkomstig artikel 27, lid 3, van het VN-Handvest als permanent lid van de Veiligheidsraad kan uitspreken over een tot toelating strekkende aanbeveling.

Dat Taiwan geen deel uitmaakt van het grondgebied van de Chinese staat, die sinds 1 oktober 1949 wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China, is het logische uitvloeisel van de chronologische volgorde waarin een aantal historische gebeurtenissen zich hebben voorgedaan. Na de Eerste Chinees-Japanse Oorlog was het Chinese Keizerrijk genoodzaakt om bij het op 17 april 1895 ondertekende Verdrag van Shimonoseki Taiwan en de ten westen van Taiwan gelegen archipel Penghu af te staan aan Japan, dat deze territoria gedurende vijf decennia effectief controleerde. Naar de toenmalige normen van het internationaal recht was het Verdrag van Shimonoseki – anders dan de Volksrepubliek China stelt – rechtsgeldig, zodat Japan bij de inwerkingtreding van dat verdrag de soevereiniteit over Taiwan (en Penghu) verkreeg.

Sindsdien heeft de “staat China” de soevereiniteit over Taiwan nooit meer herkreten op één van de in het volkenrecht erkende wijzen van verkrijging van grondgebied. Noch de opzegging (“ongeldigverklaring”) van alle tussen China en Japan gesloten verdragen – waaronder het Verdrag van Shimonoseki – door de president van de (op 1 januari 1912 na de val van het Chinese Keizerrijk uitgeroepen) Republiek China naar aanleiding van de officiële Chinese oorlogsverklaring aan Japan op 9 december 1941, noch de op 1 december 1943 bekendgemaakte Verklaring van Caïro, waarbij de Britse premier Winston Churchill, de Amerikaanse president Franklin Delano Roosevelt en Chiang Kai-shek namens de Republiek China zich ten doel stelden dat – onder meer – Taiwan na de Japanse overgave zou worden teruggegeven aan China, noch de op 2 september 1945 ondertekende

Initialement, cette situation s’expliquait par le fait que Tchang Kaï-chek (et ultérieurement son fils Tchang Ching-kuo) continuait de revendiquer la représentation de l’“État de Chine”, ce qui était inconciliable avec un statut de membre des Nations Unies limité à la représentation de Taïwan au sens large.

Il convient de noter que, conformément à l’article 4, paragraphe 2, de la Charte des Nations Unies, l’octroi de la qualité de membre des Nations Unies fait aujourd’hui l’objet d’une décision de l’Assemblée générale sur recommandation du Conseil de sécurité. En vertu de l’article 23, paragraphe 1^{er}, de cette Charte, lu conjointement avec la résolution 2758, la République populaire de Chine est l’un des cinq membres permanents du Conseil de sécurité. Les demandes d’adhésion aux Nations Unies formulées par Taïwan – sous la dénomination “République de Chine” ou non – risquent dès lors de se heurter au veto que la République populaire peut, en tant que membre permanent, opposer à une recommandation d’adhésion conformément à l’article 27, paragraphe 3, de la Charte des Nations Unies.

Le fait que Taïwan ne fasse pas partie du territoire de l’État chinois, qui est représenté depuis le 1^{er} octobre 1949 par le gouvernement de la République populaire de Chine, est la conséquence logique de l’ordre chronologique dans lequel certains événements se sont déroulés. À l’issue de la Première Guerre sino-japonaise, l’Empire chinois a été contraint, en vertu du Traité de Shimonoseki du 17 avril 1895, de céder Taïwan et l’archipel de Penghu, situé à l’ouest de Taïwan, au Japon, qui a contrôlé ces territoires durant cinq décennies. Selon les normes du droit international de l’époque, le Traité de Shimonoseki était bien valable – contrairement à ce qu’affirme la République populaire de Chine – de sorte que le Japon a obtenu la souveraineté sur Taïwan (et Penghu) lorsque ce traité est entré en vigueur.

Depuis lors, l’“État de Chine” n’a jamais plus recouvré sa souveraineté sur Taïwan par l’un des modes d’acquisition de territoire reconnus par le droit international. Ni la dénonciation (“invalidation”) de tous les traités conclus entre la Chine et le Japon – y compris le traité de Shimonoseki – par le président de la République de Chine (proclamée le 1^{er} janvier 1912 après la chute de l’Empire chinois) à la suite de la déclaration officielle de guerre de la Chine au Japon le 9 décembre 1941, ni la Déclaration du Caire publiée le 1^{er} décembre 1943, par laquelle le premier ministre britannique Winston Churchill, le président américain Franklin Delano Roosevelt et Tchang Kaï-chek, au nom de la République de Chine, se sont notamment fixé l’objectif de restituer Taïwan à la Chine après la capitulation du Japon, ni les actes de capitulation du Japon signés le 2 septembre 1945, ni la

Japanse capitulatieoorkonde, noch de onmiddellijke uitroeping van Taiwan tot provincie van China na de aanneming van de Japanse overgave op Taiwan door generaal Chen Yi namens de Republiek China op 25 oktober 1945 had namelijk tot gevolg dat Taiwan opnieuw ging behoren tot het grondgebied van de Chinese staat.

Ook het op 8 september 1951 ondertekende en op 28 april 1952 in werking getreden Verdrag van San Francisco tussen Japan en de meeste geallieerden – waaronder het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten – leidde niet tot het herkrijgen van de soevereiniteit over Taiwan door de “staat China”. In artikel 2, onder b), van het Verdrag van San Francisco deed Japan afstand van alle aanspraken en rechten op Taiwan en Penghu. Het is dan ook onbetwistbaar dat Japan sinds 28 april 1952 niet langer de soevereiniteit over deze territoria bezit. Er was evenwel geen sprake van een cessie van deze territoria aan China of enige andere staat. China of een van zijn zelfverklaarde emanaties – de Volksrepubliek China en de Republiek China – was overigens geen partij bij het Verdrag van San Francisco, zodat de Chinese staat aan dit verdrag overeenkomstig artikel 25 ervan geen enkel recht kon ontleen. Derhalve had artikel 2, onder b), van het Verdrag van San Francisco niet tot gevolg dat China de soevereiniteit over Taiwan en Penghu herkreëg bij de inwerkingtreding van dit verdrag op 28 april 1952, maar wel dat die territoria op dat tijdstip *terrae nullius* werden ten gevolge van de uit die bepaling voortvloeiende *derelictio* (afstand van grondgebied zonder dat de soevereiniteit wordt overgedragen aan een andere staat).

Terrae nullius behoren aan geen enkele staat toe en de soevereiniteit over deze territoria kan worden verworven door *occupatio* (effectieve bezetting), een van de vijf wijzen van verkrijging van grondgebied die in het klassieke volkenrecht worden onderscheiden. In dit verband rijst de vraag of de “staat China” Taiwan en Penghu heeft herkreëgen door *occupatio*. Het lijdt geen twijfel dat de Republiek China toentertijd blijk gaf van de voor de verwerving van een territoriale titel door *occupatio* vereiste *animus domini*, die het Permanent Hof van Internationale Justitie in zijn arrest over de juridische status van Oost-Groenland in 1933 heeft omschreven als “*the intention and will to act as a sovereign*”. Zij riep Taiwan immers meteen na de aanneming van de Japanse overgave op het eiland op 25 oktober 1945 uit tot 35^e provincie van China. Het was dus ontegensprekelijk de bedoeling van de Republiek China – die destijds de wettige regering van de “staat China” was – om Taiwan en Penghu duurzaam te integreren in het Chinese staatsverband. Terwijl de *animus domini* van de Republiek China in 1945 en de daaropvolgende jaren geen territoriale titel kon opleveren wegens het – op zijn laatst sinds de inwerkingtreding van het Handvest van de Verenigde Naties op 24 oktober

proclamatie immédiate de Taïwan comme province de Chine après l’acceptation de la capitulation japonaise à Taïwan par le général Chen Yi au nom de la République de Chine le 25 octobre 1945 n’ont en effet permis de rétablir la souveraineté de la Chine sur Taïwan.

Le traité de San Francisco, signé le 8 septembre 1951 et entré en vigueur le 28 avril 1952 entre le Japon et la plupart des Alliés, dont le Royaume-Uni et les États-Unis, n’a pas davantage permis à l’“État de Chine” de recouvrer sa souveraineté sur Taïwan. À l’article 2, b), de ce traité, le Japon renonce à toutes revendications et à tous droits sur Taïwan et Penghu. Il est dès lors incontestable que le Japon ne détient plus la souveraineté sur ces territoires depuis le 28 avril 1952. Cependant, il n’y a pas eu de cession de ces territoires à la Chine ou à tout autre État. D’ailleurs, la Chine ou l’une de ses émanations autoproclamées – la République populaire de Chine et la République de Chine – n’était pas partie au traité de San Francisco, de sorte que l’État chinois ne pouvait en tirer aucun droit en vertu de l’article 25 de ce traité. Par conséquent, l’article 2, b), du traité de San Francisco n’a pas permis à la Chine de recouvrer sa souveraineté sur Taïwan et Penghu lors de son entrée en vigueur le 28 avril 1952, mais a eu pour effet de rendre ces territoires *terrae nullius* à cette date en raison de la *derelictio* (renonciation à un territoire sans transfert de souveraineté à un autre État) découlant de cette disposition.

Les *terrae nullius* n’appartiennent à aucun État et la souveraineté sur ces territoires peut être acquise par *occupatio* (occupation effective), l’un des cinq modes d’acquisition d’un territoire reconnus dans le droit international classique. À cet égard, la question se pose de savoir si l’“État de Chine” a recouvré Taïwan et Penghu par *occupatio*. Il ne fait aucun doute que la République de Chine a manifesté, à l’époque, l’*animus domini* requis pour l’acquisition d’un titre territorial par *occupatio*. L’*animus domini* a été défini par la Cour permanente de Justice internationale, dans son arrêt de 1933 concernant le statut juridique de l’est du Groenland, comme l’intention et la volonté d’exercer la souveraineté (“*the intention and will to act as a sovereign*”). En effet, immédiatement après l’acceptation de la capitulation du Japon sur l’île le 25 octobre 1945, Taïwan a été proclamée 35^e province de Chine. La République de Chine – qui était à l’époque le gouvernement légitime de l’“État de Chine” – avait donc incontestablement l’intention d’intégrer durablement Taïwan et Penghu dans l’État chinois. Alors que l’*animus domini* manifesté par la République de Chine en 1945 et au cours des années suivantes n’a pas pu lui rapporter de titre territorial en raison de l’interdiction

1945 van het internationaal recht deel uitmakende – annexatieverbod, kon de na de inwerkingtreding van het Verdrag van San Francisco onverminderd voortdurende uiting van die *animus domini* in beginsel wel bijdragen tot de verwerving van een dergelijke titel.

Ook aan de andere, *corpus* genoemde voorwaarde voor de verkrijging van *terrae nullius* door *occupatio*, te weten het verrichten van handelingen die duidelijk uitgaan van een overheidsgezag en die verband houden met taken die gewoonlijk door staten worden uitgevoerd (*acta iure imperii*), is voldaan. Het regime van Taipei heeft immers sinds de inwerkingtreding van het Verdrag van San Francisco – door middel van onder meer wetgeving, rechtspraak en bestuur – onafgebroken effectieve controle over Taiwan en Penghu uitgeoefend in een mate die in overeenstemming is met de plaatselijke omstandigheden. De fysieke inbezitting (*apprehensio physica*) van die territoria vond overigens reeds plaats in de herfst van 1945.

Van belang is evenwel dat Taiwan en Penghu tot de inwerkingtreding van het Verdrag van San Francisco op 28 april 1952 *de iure* Japans grondgebied bleven, zoals hierboven reeds is opgemerkt. De “staat China” kan die territoria op of na de datum van inwerkingtreding van dat verdrag dan ook alleen door *occupatio* hebben verkregen indien het mogelijk is om de voor deze wijze van verkrijging vereiste en door de Republiek China gemanifesteerde *animus* en *corpus occupandi* aan de “staat China” toe te rekenen wat de periode vanaf die datum betreft. Dat is echter niet het geval. Sinds 1 oktober 1949 – en de vlucht van Chiang Kai-shek en de Kuomintang naar Taiwan – werd de “staat China” immers niet langer vertegenwoordigd door de regering van de Republiek China, maar wel door de regering van de op die datum uitgeroepen Volksrepubliek China, die sindsdien effectieve controle uitoefent over nagenoeg het volledige grondgebied dat tot de Chinese staat behoorde toen op 1 januari 1912 de Republiek China werd uitgeroepen.

Het klopt dat het “regime van Taipei” na 1 oktober 1949 – en tijdens de eerste decennia na de inwerkingtreding van het Verdrag van San Francisco op 28 april 1952 – onverminderd aanspraak bleef maken op de vertegenwoordiging van de “staat China” en geenszins streefde naar de oprichting van een onafhankelijke “staat Taiwan”. Alsof de historische Republiek China van 1912 nooit was ondergegaan, werd het voor de “staat China” bedoelde institutionele en constitutionele bestel van die republiek – in afwachting van de herovering van het Chinese vasteland – als het ware getransplanteerd naar Taiwan in ruime zin. Behalve de naam van de Republiek China behield het regime van Taipei ook haar symbolen

d’annexion – qui fut inscrite au plus tard dans le droit international lors de l’entrée en vigueur de la Charte des Nations Unies le 24 octobre 1945 –, la manifestation ininterrompue de cet *animus domini* après l’entrée en vigueur du Traité de San Francisco aurait en principe pu contribuer à l’acquisition de ce titre.

L’autre condition, appelée *corpus*, pour l’acquisition de *terrae nullius* par *occupatio*, à savoir l’accomplissement d’actes qui relèvent clairement de l’autorité publique et qui sont liés à des tâches habituellement accomplies par les États (*acta iure imperii*), était également remplie. En effet, depuis l’entrée en vigueur du Traité de San Francisco, le régime de Taipei a exercé sans interruption un contrôle effectif sur Taïwan et Penghu – notamment dans les domaines de la législation, de la jurisprudence et de l’administration – dans une mesure conforme aux circonstances locales. La prise de possession physique (*apprehensio physica*) de ces territoires avait d’ailleurs déjà eu lieu à l’automne 1945.

Il est toutefois important de souligner que Taïwan et Penghu faisaient *de jure* partie du territoire japonais jusqu’à l’entrée en vigueur du Traité de San Francisco le 28 avril 1952, comme cela a déjà été indiqué ci-dessus. L’“État de Chine” n’a dès lors pu obtenir ces territoires par *occupatio* en date de l’entrée en vigueur de ce traité ou ultérieurement que si l’on peut attribuer à l’“État de Chine”, s’agissant de la période à compter de cette date, les *animus* et *corpus occupandi* requis pour cette forme d’acquisition et manifestés par la République de Chine. Or, ce n’est pas le cas. Depuis le 1^{er} octobre 1949 – et la fuite de Tchang Kaï-shek et du Kuomintang à Taïwan –, l’“État de Chine” n’a en effet plus été représenté par le gouvernement de la République de Chine, mais par le gouvernement de la République populaire de Chine proclamée à cette date, lequel contrôle effectivement depuis lors la quasi-totalité du territoire qui appartenait à l’État chinois lorsque la République de Chine a été proclamée le 1^{er} janvier 1912.

Il est exact qu’après le 1^{er} octobre 1949 – et durant les premières décennies qui ont suivi l’entrée en vigueur du Traité de San Francisco le 28 avril 1952 –, le “régime de Taipei” n’a eu de cesse de revendiquer qu’il représentait l’“État de Chine” et qu’il n’a nullement œuvré à la création d’un État taïwanais indépendant. Comme si la République de Chine historique de 1912 ne s’était jamais effondrée, le système institutionnel et constitutionnel de cette république destiné à l’“État de Chine” a été pour ainsi dire transplanté à Taïwan au sens large, dans l’attente de la reconquête de la Chine continentale. Outre la dénomination “République de Chine”, le régime de Taipei a également conservé ses

zoals de nationale vlag en het volkslied. Hierdoor werd de schijn van absolute continuïteit gewekt. Deze schijn werd nog versterkt doordat er tijdens de eerste decennia na het verlies van het Chinese vasteland tevens sprake was van ideologische en personele continuïteit in de vorm van het eenpartijregime van de Kwomintang en het presidentschap van achtereenvolgens Chiang Kai-shek en zijn zoon Chiang Ching-kuo. Niettegenstaande de schijn van absolute continuïteit had er in werkelijkheid een radicale transformatie plaatsgevonden. Tot de uitroeping van de Volksrepubliek China op 1 oktober 1949 was de Republiek China gelijk aan de “staat China”. Sindsdien moet zij daarentegen worden beschouwd als een van de “staat China” onderscheiden territoriale entiteit met een eigen regering die effectief en onafhankelijk gezag uitoefent over een afgebakend grondgebied, te weten Taiwan in ruime zin.

Bij verschillende gelegenheden is de Volksrepubliek China erin geslaagd om haar onjuiste interpretatie van resolutie 2758 – die erin bestaat dat uit deze resolutie volgt dat Taiwan een integrerend bestanddeel van het Chinese grondgebied is – door te drukken binnen de VN-organen en te doen overnemen door hoge VN-functionarissen. Toen in 2007 Chen Shui-bian als president van de Republiek China rechtstreeks bij VN-Secretaris-Generaal Ban Ki-moon een aanvraag indiende om Taiwan als zodanig – en dus niet onder de benaming “Republiek China” – toe te laten tot de Verenigde Naties, stuurde Ban Ki-moon de toelatingsaanvraag onmiddellijk terug omdat het volgens hem in het licht van resolutie 2758 juridisch niet mogelijk was om die aanvraag in overweging te nemen. Met betrekking tot deze weigering werd naderhand door *the Office of Legal Affairs* (hierna: OLA) van de VN gepreciseerd dat de toelatingsaanvraag niet-ontvankelijk was omdat de Verenigde Naties Taiwan in alle opzichten beschouwen als een integrerend bestanddeel van de Volksrepubliek China. Ban Ki-moon verklaarde op zijn beurt tijdens een persconferentie dat het standpunt van de Verenigde Naties inhield dat Taiwan deel uitmaakt van China. Eveneens in 2007 en om dezelfde reden – te weten dat bij resolutie 2758 de Volksrepubliek China is erkend als de enige legitieme vertegenwoordiging van China in de Verenigde Naties en dat de VN de Republiek China (Taiwan) in alle opzichten beschouwen als een integrerend bestanddeel van de Volksrepubliek – werden de akten van toetreding van Taiwan tot het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen niet-ontvankelijk verklaard en teruggestuurd.

Een ander voorbeeld is het memorandum van het OLA, het bureau van de Verenigde Naties voor juridische

symbolen, tels que le drapeau et l'hymne nationaux. Une apparence d'absolue continuité a ainsi été créée. Cette apparence a encore été renforcée par le fait que, durant les premières décennies qui ont suivi la perte de la Chine continentale, il était également question d'une continuité en termes d'idéologie et de personnes sous la forme du régime à parti unique du Kuomintang et de la présidence qui a été exercée successivement par Tchang Kaï-chek et son fils Tchang Ching-kuo. Malgré l'apparence d'absolue continuité, une transformation radicale avait eu lieu. Jusqu'à la proclamation de la République populaire de Chine le 1^{er} octobre 1949, la République de Chine correspondait à l'“État de Chine”. À compter de cette date, elle doit par contre être considérée comme une entité territoriale distincte de l'“État de Chine” disposant de son propre gouvernement qui exerce une autorité de manière effective et indépendante sur un territoire délimité, à savoir Taïwan au sens large.

À différentes occasions, la République populaire de Chine est parvenue à imposer son interprétation erronée de la résolution 2758 – selon laquelle il découlerait de cette résolution que Taïwan fait partie intégrante du territoire chinois – au sein des organes des Nations Unies et à la faire adopter par des hauts fonctionnaires de cette institution. Lorsque, en 2007, M. Chen Shui-bian a introduit en qualité de président de la République de Chine une demande d'admission de Taïwan en tant que tel – et donc pas sous la dénomination “République de Chine” – aux Nations Unies, et ce, directement auprès de M. Ban Ki-moon, secrétaire général de l'ONU, celui-ci l'a immédiatement renvoyée au motif qu'il estimait qu'il n'était juridiquement pas possible de prendre cette demande en considération à la lumière de la résolution 2758. S'agissant de ce refus, le Bureau des affaires juridiques (ci-après: OLA) de l'ONU a précisé par après que la demande d'admission n'était pas recevable car les Nations Unies considèrent Taïwan à tous points de vue comme faisant partie intégrante de la République populaire de Chine. M. Ban Ki-moon a indiqué à son tour lors d'une conférence de presse que la position des Nations Unies consistait à considérer que Taïwan fait partie de la Chine. En 2007 également et pour le même motif – à savoir que, conformément à la résolution 2758, la République populaire de Chine est reconnue comme le seul représentant légitime de la Chine aux Nations Unies et que l'ONU considère à tous points de vue la République de Chine (Taïwan) comme faisant partie intégrante de la République populaire –, les actes d'adhésion de Taïwan à la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes ont été déclarés non recevables et ont été renvoyés.

On peut encore citer à cet égard le mémorandum du 27 octobre 2010 de l'OLA, le Bureau des affaires

aangelegenheden, van 27 oktober 2010. Daarin staat te lezen dat de Verenigde Naties Taiwan sinds de aanneming van resolutie 2758 beschouwen als een provincie van China, die geen afzonderlijke status heeft, en dat het Secretariaat van de VN zich strikt aan die beslissing houdt bij de uitvoering van zijn taken. Het is dan ook volgens datzelfde memorandum sinds de aanneming van resolutie 2758 een vaste praktijk van de Verenigde Naties dat voor verwijzingen naar Taiwan in documenten van het VN-Secretariaat de uitdrukking “Taiwan, provincie van China” wordt gebezigd. In een ander OLA-memorandum uit 2010 wordt vermeld dat de Verenigde Naties Taiwan sinds de aanneming van resolutie 2758 in alle opzichten beschouwen als een integrerend bestanddeel van de Volksrepubliek China, zonder enige afzonderlijke status.

Op 23 mei 2024 ten slotte verklaarde Stéphane Dujarric, woordvoerder van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, tijdens de dagelijkse persbriefing nog dat het VN-standpunt luidt dat Taiwan een provincie van China is. Ook hij verwees in dit verband naar resolutie 2758.

De Volksrepubliek China ziet in resolutie 2758 niet alleen de bevestiging van haar versie van het één-Chinabeginsel, maar leidt daaruit bovendien af dat haar zienswijze dat Taiwan een integrerend bestanddeel van China is, deel uitmaakt van het internationaal (gewoonte) recht en als zodanig bindend is voor alle staten. In een witboek van augustus 2022 (*The Taiwan Question and China's Reunification in the New Era*) betoogt het bureau voor Taiwanese aangelegenheden van de Staatsraad (centrale regering) van de Volksrepubliek China bijvoorbeeld dat derde staten die de soevereiniteit van de Volksrepubliek China over Taiwan (impliciet) betwisten – doordat zij zich op het standpunt stellen dat de status van Taiwan geen uitgemaakte zaak is – of die zich uitspreken voor de betekenisvolle deelname van Taiwan aan de werkzaamheden van de Verenigde Naties, handelen in strijd met resolutie 2758 en het internationaal recht.

Los van het feit dat resolutie 2758 enkel gaat over de vraag welke regering het recht heeft om de “staat China” te vertegenwoordigen in de Verenigde Naties en geen enkele relevantie bezit voor de status van Taiwan, waarover in de resolutie overigens met geen woord wordt gerept, dient te worden beklemtoond dat noch de Veiligheidsraad, noch de Algemene Vergadering, noch enig ander orgaan van de Verenigde Naties of bijvoorbeeld het bureau van de VN voor juridische aangelegenheden bevoegd is om voor de gehele internationale gemeenschap op gezaghebbende en rechtens bindende wijze vast te stellen of een bepaald territorium (zoals Taiwan) al dan niet deel uitmaakt van een bepaalde staat (zoals China). De enige uitzondering hierop wordt gevormd door

juridiques des Nations Unies. Il y figure que, depuis l'adoption de la résolution 2758, les Nations Unies considèrent Taïwan comme une province chinoise dépourvue de statut distinct et que le Secrétariat de l'ONU s'en tient strictement à cette décision dans le cadre de l'exécution de ses tâches. C'est pourquoi, selon ce même mémorandum, il est de pratique courante aux Nations Unies, depuis l'adoption de la résolution 2758, d'utiliser l'expression “Taïwan, province de Chine” pour renvoyer à Taïwan dans les documents du Secrétariat de l'ONU. Dans un autre mémorandum de l'OLA de 2010, il est mentionné que, depuis l'adoption de la résolution 2758, les Nations Unies considèrent Taïwan à tous points de vue comme faisant partie intégrante de la République populaire de Chine, sans aucun statut distinct.

Enfin, le 23 mai 2024, lors de la conférence de presse quotidienne, M. Stéphane Dujarric, porte-parole du secrétaire général des Nations Unies, a encore déclaré que les Nations Unies considèrent que Taïwan est une province de la Chine. À cet égard, il s'est lui aussi référé à la résolution 2758.

La République populaire de Chine ne voit pas seulement dans la résolution 2758 la confirmation de sa version du principe de Chine unique, mais elle en déduit également que sa position selon laquelle Taïwan fait partie intégrante de la Chine est soutenue par le droit international (coutumier) et est, à ce titre, contraignante pour tous les États. Par exemple, dans un livre blanc d'août 2022 (*The Taiwan Question and China's Reunification in the New Era*), le Bureau des affaires taïwanaises du Conseil des affaires de l'État (gouvernement central) de la République populaire de Chine affirme que les États tiers qui contestent (implicitement) la souveraineté de la République populaire de Chine sur Taïwan – en estimant que le statut de Taïwan n'est pas acquis – ou qui se prononcent en faveur d'une participation significative de Taïwan aux travaux des Nations Unies agissent en violation de la résolution 2758 et du droit international.

Indépendamment du fait que la résolution 2758 porte uniquement sur la question de savoir quel gouvernement a le droit de représenter l'“État de Chine” aux Nations Unies et n'est nullement pertinente en ce qui concerne le statut de Taïwan, qui n'est d'ailleurs absolument pas évoqué dans cette résolution, il convient de souligner que ni le Conseil de sécurité ni l'Assemblée générale, ni aucun autre organe des Nations Unies ou, par exemple, le Bureau des affaires juridiques des Nations Unies, ne sont compétents pour déterminer d'autorité et de manière juridiquement contraignante pour l'ensemble de la communauté internationale si un certain territoire (par exemple Taïwan) fait ou non partie d'un certain État (par exemple la Chine). La Cour internationale de

het Internationaal Gerechtshof, doch enkel in de gevallen waarin het Hof rechtsmacht heeft om een specifiek territoriaal geschil tussen staten te beslechten.

De overname van de Chinese interpretatie van resolutie 2758 door de Verenigde Naties en door derde staten – hetgeen impliceert dat Taiwan deel uitmaakt van het grondgebied van de “staat China” – dreigt de positie van Taiwan in geval van een gewapende aanval op het eiland door de Volksrepubliek China aanzienlijk te verzwakken. Indien Taiwan *de iure* daadwerkelijk integrerend bestanddeel van het Chinese grondgebied is, kan de Volksrepubliek China het gebruik van geweld om Taiwan te “herenigen” met het Chinese vasteland immers gemakkelijker voorstellen als een louter binnenlandse kwestie waarmee derde staten zich niet mogen bemoeien. Indien de zienswijze van de Volksrepubliek China, die mede gebaseerd is op haar onjuiste interpretatie van resolutie 2758, op grote schaal wordt overgenomen, is het minder waarschijnlijk dat de internationale gemeenschap Taiwan bij een gewapende Chinese aanval militair of anderszins zou ondersteunen. Meer zelfs, de Volksrepubliek China zou dergelijke vormen van ondersteuning – bijvoorbeeld de levering van wapens, munitie en ander militair materiaal – door derde staten kunnen voorstellen als ongeoorloofde inmenging in haar interne aangelegenheden.

Gelet op een en ander moeten de Belgische regering en de vertegenwoordigers van België in de Verenigde Naties krachtadig weerwerk bieden aan het misbruik dat de Volksrepubliek China maakt van resolutie 2758, meer bepaald aan de onjuiste bewering van de Volksrepubliek dat uit deze resolutie volgt dat het grondgebied van de Chinese staat zich mede uitstrekt tot Taiwan en dat deze zienswijze deel uitmaakt van het internationaal recht.

Werner Somers (VB)
Annick Ponthier (VB)
Britt Huybrechts (VB)
Ellen Samyn (VB)

justice constitue la seule exception à cet égard, mais uniquement dans les cas où elle est compétente pour régler un différend territorial spécifique entre des États.

L'adoption de l'interprétation chinoise de la résolution 2758 – impliquant que Taïwan fait partie du territoire de l'“État de Chine” – par les Nations Unies et par des États tiers risque d'affaiblir considérablement la position de Taïwan en cas d'attaque armée de l'île par la République populaire de Chine. Si Taïwan fait *de jure* effectivement partie intégrante du territoire chinois, la République populaire de Chine pourra en effet présenter plus facilement le recours à la force en vue de la “réunification” de Taïwan et de la Chine continentale comme une question purement intérieure dans laquelle les États tiers ne sont pas en droit de s'immiscer. Si la position de la République populaire de Chine, fondée en partie sur son interprétation inexacte de la résolution 2758, est largement adoptée, il est moins probable que la communauté internationale soutiendra Taïwan militairement ou autrement en cas d'attaque armée orchestrée par la Chine. Plus encore: la République populaire de Chine pourrait avancer que les formes de soutien de ce type – par exemple, la livraison d'armes, de munitions et d'autres équipements militaires – par des États tiers constituent une ingérence non autorisée dans ses affaires intérieures.

Compte tenu de ce qui précède, le gouvernement belge et les représentants de la Belgique aux Nations Unies doivent s'opposer fermement à l'utilisation abusive de la résolution 2758 par la République populaire de Chine, plus particulièrement à l'allégation inexacte de la République populaire selon laquelle il découle de cette résolution que le territoire de l'État chinois s'étend également à Taïwan et que cette position relève du droit international.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gelet op resolutie 2758 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van 25 oktober 1971;

B. overwegende dat de Volksrepubliek China zich op het standpunt stelt dat uit resolutie 2758 volgt dat Taiwan een integrerend bestanddeel is van het grondgebied van de Chinese staat, die wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China;

C. overwegende dat de soevereiniteit over Taiwan bij de inwerkingtreding van het Verdrag van Shimonoseki in 1895 overging van China op Japan en dat dit verdrag naar de toenmalige volkenrechtelijke normen rechtsgeldig was;

D. overwegende dat de Volksrepubliek China bij de stichting ervan op 1 oktober 1949 effectieve controle uitoefende over nagenoeg het volledige grondgebied dat tot de Chinese staat behoorde toen op 1 januari 1912 de Republiek China werd uitgeroepen, zodat haar regering sinds eerstgenoemde datum de enige wettige regering van China is;

E. overwegende dat de Japanse soevereiniteit over Taiwan pas eindigde op 28 april 1952 met de inwerkingtreding van het vredesverdrag tussen Japan en de meeste geallieerden (Verdrag van San Francisco), waarbij Japan afstand deed van alle aanspraken en rechten op Taiwan zonder dat het eiland werd overgedragen aan een andere staat, en dat de Chinese staat aan dit verdrag overeenkomstig artikel 25 ervan *a fortiori* geen rechten kon ontlenen omdat noch de Chinese staat als zodanig, noch de Volksrepubliek China noch de Republiek China partij was bij dat verdrag;

F. overwegende dat bijgevolg Taiwan op 28 april 1952 een *terra nullius* werd, dat wil zeggen een territorium dat aan geen enkele staat toebehoort, en dat bestaande staten de soevereiniteit over dergelijke territoria kunnen verwerven door *occupatio* (effectieve bezetting), hetgeen onderstelt dat de betrokken staat de bedoeling en de wil heeft om zijn soevereiniteit uit te breiden tot het territorium in kwestie (*the intention and will to act as a sovereign*), alsmede dat deze staat daadwerkelijk staatsgezag uitoefent over dat territorium (*some actual exercise or display of state authority*);

G. overwegende dat de voortdurende uitoefening van effectieve controle over Taiwan door de Republiek China na de inwerkingtreding van het Verdrag van San Francisco op 28 april 1952 niet kan worden toegerekend aan de

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. vu la résolution 2758 de l'Assemblée générale des Nations Unies du 25 octobre 1971;

B. considérant que la République populaire de Chine estime qu'il ressort de la résolution 2758 que Taïwan fait partie intégrante du territoire de l'État chinois, représenté par le gouvernement de la République populaire de Chine;

C. considérant que la Chine a cédé la souveraineté sur Taïwan au Japon lors de l'entrée en vigueur du Traité de Shimonoseki en 1895 et que ce traité était valable en droit conformément aux normes du droit international de l'époque;

D. considérant que la République populaire de Chine exerçait, à sa fondation le 1^{er} octobre 1949, le contrôle effectif sur la quasi-totalité du territoire qui appartenait à l'État chinois lorsque la République de Chine a été proclamée le 1^{er} janvier 1912, de sorte que son gouvernement est le seul gouvernement légitime de la Chine depuis la première date citée;

E. considérant que la souveraineté japonaise sur Taïwan n'a pris fin que le 28 avril 1952 avec l'entrée en vigueur du traité de paix signé entre le Japon et la plupart des alliés (Traité de San Francisco), en vertu duquel le Japon a renoncé à toutes revendications et à tous droits sur Taïwan, sans que l'île ne soit cédée à un autre État, et que l'État chinois n'a pu *a fortiori* tirer aucun droit de ce traité en vertu de son article 25, dès lors que ni l'État chinois en tant que tel, ni la République populaire de Chine, ni la République de Chine n'étaient parties à ce traité;

F. considérant que Taïwan est dès lors devenue, le 28 avril 1952, une *terra nullius*, c'est-à-dire un territoire n'appartenant à aucun État, et que les États existants peuvent obtenir la souveraineté sur de tels territoires par *occupatio* (occupation effective), ce qui suppose que l'État concerné a l'intention et la volonté d'étendre sa souveraineté au territoire en question (*the intention and will to act as a sovereign*) et que cet État exerce effectivement l'autorité étatique sur ce territoire (*some actual exercise or display of state authority*);

G. considérant que l'exercice ininterrompu du contrôle effectif sur Taïwan par la République de Chine après l'entrée en vigueur du Traité de San Francisco le 28 avril 1952 ne peut pas être imputé à l'État chinois, dès lors

Chinese staat, aangezien deze staat sinds 1 oktober 1949 niet langer wordt vertegenwoordigd door de regering van de Republiek China maar door de regering van de op laatstgenoemde datum uitgeroepen Volksrepubliek China, zodat de Chinese staat de soevereiniteit over Taiwan niet heeft herkreten door *occupatio*;

H. overwegende dat het voorgaande met zich meebrengt dat de Chinese staat, die sinds 1 oktober 1949 exclusief wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China, de soevereiniteit over Taiwan sinds de inwerkingtreding van het Verdrag van Shimonoseki in 1895 nooit heeft herkreten, zodat Taiwan thans rechtens geen integrerend bestanddeel kan zijn van het grondgebied van die staat;

I. overwegende dat Taiwan ook feitelijk geen deel uitmaakt van het grondgebied van de Chinese staat, aangezien deze staat sinds 1 oktober 1949 exclusief wordt vertegenwoordigd door de Volksrepubliek China, die nooit enige effectieve controle heeft uitgeoefend over Taiwan;

J. overwegende dat resolutie 2758 bepaalde dat de vertegenwoordigers van de regering van de Volksrepubliek China voortaan de enige wettige vertegenwoordigers zouden zijn van China in de Verenigde Naties, alsmede dat bij die resolutie het permanente lidmaatschap van China in de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties werd toegewezen aan de Volksrepubliek China;

K. overwegende dat de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties in resolutie 2758 geen melding maakte van Taiwan, laat staan zich in deze resolutie uitsprak over de territoriale status van Taiwan, meer bepaald over de vraag of het eiland al dan niet deel uitmaakt van het grondgebied van de Chinese staat, die wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China;

L. overwegende dat uit resolutie 2758 enkel volgde dat de vertegenwoordigers van de regering van de Republiek China niet het recht hadden om China te vertegenwoordigen in de organen van de Verenigde Naties en dus uit deze organen moesten worden verwijderd, maar dat deze resolutie niet relevant is voor de kwestie wie het recht heeft om Taiwan als zodanig te vertegenwoordigen in die organen;

M. overwegende dat noch de Veiligheidsraad, noch de Algemene Vergadering, noch enig ander orgaan van de Verenigde Naties of bijvoorbeeld het bureau van de Verenigde Naties voor juridische aangelegenheden (*Office of Legal Affairs*) bevoegd is om voor de gehele internationale gemeenschap op gezaghebbende en rechtens bindende wijze vast te stellen of een bepaald

que, depuis le 1^{er} octobre 1949, cet État n'est plus représenté par le gouvernement de la République de Chine mais par le gouvernement de la République populaire de Chine proclamée à cette même date, de sorte que l'État chinois n'a pas recouvré la souveraineté sur Taïwan par *occupatio*;

H. considérant qu'il ressort de ce qui précède que l'État chinois, qui est représenté exclusivement, depuis le 1^{er} octobre 1949, par le gouvernement de la République populaire de Chine, n'a jamais recouvré sa souveraineté sur Taïwan depuis l'entrée en vigueur du traité de Shimonoseki en 1895, de sorte que Taïwan ne peut actuellement pas, en droit, faire partie intégrante du territoire de cet État;

I. considérant que Taïwan ne fait pas non plus partie, en fait, du territoire de l'État chinois, dès lors que, depuis le 1^{er} octobre 1949, cet État est représenté exclusivement par la République populaire de Chine, qui n'a jamais exercé de contrôle effectif sur Taïwan;

J. considérant que la résolution 2758 prévoyait que les représentants du gouvernement de la République populaire de Chine seraient dorénavant les seuls représentants légaux de la Chine auprès des Nations Unies et qu'elle attribuait à la République populaire de Chine le statut de membre permanent du Conseil de sécurité des Nations Unies;

K. considérant que l'Assemblée générale des Nations Unies n'a pas évoqué Taïwan dans sa résolution 2758, et qu'elle s'est encore moins prononcée dans cette résolution sur le statut territorial de Taïwan, plus particulièrement sur la question de savoir si l'île fait ou non partie du territoire de l'État chinois représenté par le gouvernement de la République populaire de Chine;

L. considérant qu'il découlait uniquement de la résolution 2758 que les représentants du gouvernement de la République de Chine n'étaient pas habilités à représenter la Chine au sein des organes des Nations Unies et qu'ils devaient donc être exclus de ces organes, mais que cette résolution n'est pas pertinente en vue de déterminer qui a le droit de représenter Taïwan en tant que tel au sein de ces organes;

M. considérant que ni le Conseil de sécurité ni l'Assemblée générale, ni aucun autre organe des Nations Unies ou, par exemple, le Bureau des affaires juridiques des Nations Unies (*Office of Legal Affairs*), ne sont compétents pour déterminer d'autorité et de manière juridiquement contraignante pour l'ensemble de la communauté internationale si un certain territoire (par

territorium (zoals Taiwan) al dan niet deel uitmaakt van een bepaalde staat (zoals China), onverminderd de bevoegdheid van het Internationaal Gerechtshof om territoriale geschillen tussen staten te beslechten in gevallen waarin het daartoe overeenkomstig zijn Statuut rechtsmacht heeft;

N. overwegende dat resolutie 2758 dus niet relevant is voor de territoriale status van Taiwan, meer bepaald voor het antwoord op de vraag of het eiland deel uitmaakt van het grondgebied van de Chinese staat, die wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China;

O. overwegende dat de Volksrepubliek China bijgevolg misbruik maakt van resolutie 2758 door ten onrechte te beweren dat uit deze resolutie volgt dat Taiwan een integrerend bestanddeel is van het grondgebied van de Chinese staat;

P. overwegende dat de Volksrepubliek China er bij verschillende gelegenheden in geslaagd is om haar onjuiste interpretatie van resolutie 2758 door te drukken binnen de organen van de Verenigde Naties en te doen overnemen door hoge functionarissen van deze organisatie;

Q. overwegende dat de overname van de Chinese interpretatie van resolutie 2758 door de Verenigde Naties en door derde staten de positie van Taiwan in geval van een gewapende aanval op het eiland door de Volksrepubliek China aanzienlijk dreigt te verzwakken, aangezien deze interpretatie impliceert dat het gebruik van geweld door de Volksrepubliek om Taiwan te "herenigen" met het Chinese vasteland een louter binnenlandse kwestie is waarmee derde staten zich niet mogen bemoeien;

R. overwegende dat het bijgevolg noodzakelijk is dat de Belgische regering en de vertegenwoordigers van België in de organen van de Verenigde Naties krachtadig weerwerk bieden aan het misbruik dat de Volksrepubliek China van resolutie 2758 maakt ter ondersteuning van haar zienswijze dat Taiwan een integrerend bestanddeel is van het grondgebied van de Chinese staat;

VERZOEKT DE FEDERALE REGERING:

1. krachtadig weerwerk te bieden, en de vertegenwoordigers van België in de organen van de Verenigde Naties de opdracht te geven om op hun beurt krachtadig weerwerk te bieden, aan de onjuiste bewering van de Volksrepubliek China dat uit resolutie 2758 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties

exemple Taïwan) fait ou non partie d'un certain État (par exemple la Chine), sans préjudice de la compétence de la Cour internationale de justice de régler des différends territoriaux entre États dans les cas où elle y est habilitée par son statut;

N. considérant que la résolution 2758 n'est donc nullement pertinente en ce qui concerne le statut territorial de Taïwan, plus précisément pour répondre à la question de savoir si cette île fait partie intégrante du territoire de l'État chinois, représenté par le gouvernement de la République populaire de Chine;

O. considérant que la République populaire de Chine recourt dès lors de manière abusive à la résolution 2758 en affirmant, à tort, qu'il découle de cette résolution que Taïwan fait partie intégrante du territoire de l'État chinois;

P. considérant que la République populaire de Chine est parvenue, à plusieurs reprises, à imposer son interprétation inexacte de la résolution 2758 au sein des organes des Nations Unies et à la faire adopter par des hauts fonctionnaires de cette organisation;

Q. considérant que l'adoption de l'interprétation chinoise de la résolution 2758 par les Nations Unies et par des États tiers risque d'affaiblir considérablement la position de Taïwan en cas d'attaque armée de l'île par la République populaire de Chine, dès lors que cette interprétation implique que le recours à la force par la République populaire de Chine en vue de la "réunification" de Taïwan et de la Chine continentale est une question purement intérieure dans laquelle les États tiers ne sont pas en droit de s'immiscer;

R. considérant que le gouvernement belge et les représentants de la Belgique au sein des Nations Unies doivent dès lors s'opposer fermement à l'utilisation abusive de la résolution 2758 par la République populaire de Chine en vue de soutenir sa position selon laquelle Taïwan fait partie intégrante du territoire de l'État chinois;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. de s'opposer fermement, et de charger les représentants de la Belgique au sein des organes des Nations Unies de s'opposer eux aussi fermement, à l'allégation inexacte de la République populaire de Chine selon laquelle il découle de la résolution 2758 de l'Assemblée générale des Nations Unies du 25 octobre 1971 que

van 25 oktober 1971 volgt dat Taiwan een integrerend bestanddeel is van de Chinese staat, die wordt vertegenwoordigd door de regering van de Volksrepubliek China;

2. zich te verzetten, en de vertegenwoordigers van België in de organen van de Verenigde Naties de opdracht te geven om zich op hun beurt te verzetten, tegen de omschrijving van Taiwan in documenten van organen van de Verenigde Naties als een provincie van China, althans als een integrerend bestanddeel van het grondgebied van de Chinese staat, ongeacht of een dergelijke omschrijving expliciet gepaard gaat met een verwijzing naar resolutie 2758;

3. te protesteren, en de vertegenwoordigers van België in de organen van de Verenigde Naties de opdracht te geven om op hun beurt te protesteren, tegen uitslatingen van functionarissen van de Verenigde Naties die de Chinese zienswijze bevestigen dat uit resolutie 2758 volgt dat Taiwan een integrerend bestanddeel is van de Chinese staat of die los van deze resolutie impliceren dat Taiwan een provincie is van China, althans een integrerend bestanddeel is van het grondgebied van de Chinese staat.

13 september 2024

Werner Somers (VB)
Annick Ponthier (VB)
Britt Huybrechts (VB)
Ellen Samyn (VB)

Taiwan fait partie intégrante de l'État chinois, représenté par le gouvernement de la République populaire de Chine;

2. de s'opposer, et de charger les représentants de la Belgique au sein des organes des Nations Unies de s'opposer eux aussi, au fait que Taïwan soit décrit, dans les documents des organes des Nations Unies, comme une province de la Chine, du moins comme une partie intégrante du territoire de l'État chinois, que cette description s'accompagne explicitement ou non d'une référence à la résolution 2758;

3. de protester, et de charger les représentants de la Belgique au sein des organes des Nations Unies de protester eux aussi, contre les déclarations de fonctionnaires des Nations Unies confirmant la position chinoise selon laquelle il découle de la résolution 2758 que Taïwan fait partie intégrante de l'État chinois ou impliquant, indépendamment de cette résolution, que Taïwan est une province de la Chine, du moins une partie intégrante du territoire de l'État chinois.

13 septembre 2024